

slider **m50** FLEX



SISTEMA
COMPLANARE
A DUE ANTE
AMMORTIZZATO
CON LUNGHEZZA
PERSONALIZZABILE
PER ANTE CON
PESO FINO A 50 KG

ADJUSTABLE-LENGTH
COPLANAR SYSTEM FOR
2 DOORS WITH CUSHIONED
OPENING AND CLOSING
FOR DOORS WEIGHING
UP TO 50 KG

FLÄCHENBÜNDIGES,
GEDÄMPFTES SCHIEBESYSTEM
FÜR ZWEI TÜREN
MIT INDIVIDUELLER LÄNGE
FÜR TÜREN MIT EINEM
GEWICHT BIS ZU 50 KG

SYSTÈME COPLANAIRE
À DEUX PORTES
AMORTIES AVEC LONGUEUR
RECOUPABLE
POUR PORTES
JUSQU'À 50 KG

SISTEMA COPLANAR
DE DOS HOJAS
AMORTIGUADO CON
LONGITUD PERSONALIZABLE
PARA PUERTAS
DE PESO HASTA 50 KG

Bortoluzzi
Sistemi

Profilo

Fondata nel 1988, nei primi anni **Bortoluzzi Sistemi** si è dedicata alla progettazione e alla produzione di meccanismi di scorrimento in esclusiva per alcune primarie aziende dell'arredamento. La stretta collaborazione con importanti imprese del settore e il continuo stimolo a ricercare risposte originali alle esigenze dei clienti, hanno permesso a **Bortoluzzi Sistemi** di acquisire competenze distinte nell'ideare, sviluppare e industrializzare sistemi di scorrimento. Partendo da questo bagaglio di esperienze, oggi **Bortoluzzi Sistemi** offre un'ampia gamma di prodotti brevettati, pensati per rendere silenziosa, piacevole e sicura l'apertura e la chiusura a scorrimento delle più svariate tipologie di vani: dai capienti armadi guardaroba, ai mobili per il soggiorno, ai più piccoli contenitori per le cucine.

Profile

Established in 1988, **Bortoluzzi Sistemi** first specialised in the exclusive design and production of sliding mechanisms for various leading furnishing companies. **Bortoluzzi Sistemi** went on to gain valuable expertise in the creation, development and marketing of its sliding systems, working closely with top businesses in the sector and investing in ongoing research for original solutions that could meet the disparate needs of its customers. Backed by this considerable experience, **Bortoluzzi Sistemi** now offers an extensive range of patented products devised to ensure the pleasingly silent and secure opening and closing action of all types of unit doors, from the largest wardrobes to items of furniture in the living room and the smallest kitchen units.

Profil

Nach der Gründung im Jahr 1988 hat sich **Bortoluzzi Sistemi** der Entwicklung und Herstellung von Gleitmechanismen für einige führende Innenausstattungsunternehmen gewidmet. Die enge Zusammenarbeit mit bedeutenden Unternehmen des Bereichs und die kontinuierliche Herausforderung, originelle Antworten auf die Bedürfnisse der Kunden zu finden, haben **Bortoluzzi Sistemi** dazu verholfen, sich ausgedehnte Kompetenzen in der Ideenfindung, Entwicklung und Industrialisierung von Gleitmechanismen zu schaffen. Ausgehend von dieser Fülle an Erfahrung, bietet **Bortoluzzi Sistemi** heute ein umfangreiches Sortiment an patentierten Produkten an, die dazu entwickelt wurden, das gleitende Öffnen und Schließen verschiedenster Arten von Möbeln, von großen Garderobenschränken über Wohnzimmermöbel bis hin zu kleinen Küchenschränken leise, angenehm und sicher zu gestalten.

Profil

Fondata nel 1988, **Bortoluzzi Sistemi** s'est tout d'abord consacrée dans les premières années à la conception et à la production de mécanismes coulissants exclusifs, pour quelques fabricants majeurs de meubles. L'étroite collaboration avec des entreprises importantes du secteur et sa motivation continue afin de trouver des réponses originales aux besoins des clients ont permis à **Bortoluzzi Sistemi** d'acquérir des compétences particulières dans la conception, le développement et l'industrialisation des systèmes coulissants. C'est avec cette longue expérience accumulée, que **Bortoluzzi Sistemi** offre aujourd'hui une large gamme de produits brevetés, conçus pour offrir un fonctionnement parfaitement silencieux et une ouverture et une fermeture agréable et sûre, ceci pour des applications très variées : des grands dressings aux meubles de séjour en passant par les plus petites meubles de cuisine.

Perfil

Fundada en 1988, durante los primeros años **Bortoluzzi Sistemi** se dedicó al diseño y a la fabricación de mecanismos de deslizamiento en exclusiva para algunas empresas primarias de decoración. La estrecha colaboración con importantes empresas del sector y el estímulo constante para encontrar respuestas originales a las exigencias de los clientes, han permitido a **Bortoluzzi Sistemi** adquirir competencias distintivas en la invención, desarrollo e industrialización de los sistemas de deslizamiento. Partiendo de este equipaje de experiencias, en la actualidad **Bortoluzzi Sistemi** ofrece una amplia gama de productos patentados, pensados para hacer silenciosa, agradable y segura la apertura y el cierre por deslizamiento de las tipologías más variadas de compartimentos, desde los amplios armarios roperos, a los muebles para el comedor, hasta los más pequeños contenedores para las cocinas.



Indice

Caratteristiche tecniche

pag. 3

Brevetti

pag. 3

Caratteristiche principali

pag. 4

Tipologie di montaggio

pag. 5

Come ordinare

pag. 6

Index

Technical features

page 3

Patents

page 3

Key features

page 4

Types of assembly

page 5

How to order

page 6

Inhaltsverzeichnis

Technische Eigenschaften

S. 3

Patente

S. 3

Haupteigenschaften

S. 4

Montageart

S. 5

Bestellung

S. 6

Index

Caractéristiques techniques

page 3

Brevets

page 3

Caractéristiques principales

page 4

Types de montage

page 5

Commande

page 6

Índice

Características técnicas

Pág. 3

Patentes

Pág. 3

Características principales

Pág. 4

Tipos de montaje

Pág. 5

Cómo hacer un pedido

Pág. 6

Slider M50 Flex

Slider M50 Flex è la versione del sistema coplanare per vani di medie e grandi dimensioni progettata per essere tagliata a misura. Grazie al brevetto esclusivo della serie Slider, apertura e chiusura dell'anta sono morbide e intuitive, mentre lo scorrimento, ammortizzato in ambo i lati, è fluido e silenzioso. A queste caratteristiche, tipiche dei complanari **Bortoluzzi**, si aggiunge l'estrema flessibilità: il meccanismo è perfettamente adattabile a qualsiasi contenitore semplicemente tagliando il binario secondo le esigenze.

Slider M50 Flex è la proposta dei complanari **Bortoluzzi Sistemi** per la distribuzione: con pochi codici è possibile avere a disposizione l'intera gamma, con la libertà di adattare il meccanismo alle caratteristiche del mobile.

Slider M50 Flex

Slider M50 Flex is the coplanar system for large and medium-sized spaces, designed to be cut-to-measure. The exclusive patent for the Slider range ensures easy, intuitive opening and closing with cushioning on both sides for smooth, silent movement. These features, so typical of **Bortoluzzi** coplanar systems have been further enhanced with extreme flexibility in that the mechanism can be adapted to fit any cabinet just by cutting the track to size.

Slider M50 Flex is the new addition to the **Bortoluzzi Sistemi** coplanar range for distributors; with just a few codes you can choose from the entire range with freedom to adapt the mechanism to fit the piece of furniture to perfection.

Slider M50 Flex

Slider M50 Flex ist die Version des flächenbündig schließenden Systems, die für mittlere und große

Elemente entwickelt wurde und auf Maß zugeschnitten werden kann. Dank des exklusiven Patents der Serie Slider lassen sich die Türen sanft und intuitiv mit einer beidseitigen Dämpfung öffnen und schließen, während die Gleitbewegung fließend und geräuscharm ist. Diese typischen Merkmale der flächenbündigen Beschlagsysteme von **Bortoluzzi Sistemi** werden nun abgerundet durch höchste Flexibilität: der Mechanismus ist durch Ablängen der Laufschiene je nach den Anforderungen perfekt an jede Schrankbreite anpassbar.

Slider M50 Flex ist die Lösung für flächenbündig schließende Systeme von **Bortoluzzi** für den Handel: mit wenigen Codes verfügt der Händler über das gesamte Sortiment und hat die Möglichkeit, den Mechanismus an die Merkmale des Möbels anzupassen.

Slider M50 Flex

Slider M50 Flex est la version du système coplanaire pour meubles de moyennes et grandes dimensions conçu pour être coupé sur mesure. Grâce au brevet exclusif de la série Slider, l'ouverture et la fermeture de la porte sont douces et intuitives, tandis que le coulissement, amorti des deux côtés, est fluide et silencieux. À ces caractéristiques, typiques des systèmes coplanaires Bortoluzzi, s'ajoute une flexibilité extrême: le mécanisme s'adapte parfaitement à n'importe quelle mesure simplement en coupant le rail suivant les besoins.

Slider M50 Flex est la proposition de Bortoluzzi Sistemi en matière de mécanismes coplanaires pour la distribution: avec quelques codes il est possible de disposer de toute la gamme, avec la liberté d'adapter le mécanisme aux caractéristiques du meuble.

Slider M50 Flex

Slider M50 Flex es la versión del sistema coplanar para compartimentos de tamaño mediano y grande diseñado para ser cortado a medida. Gracias a la patente exclusiva de la serie Slider, la apertura y el cierre de la hoja son suaves e intuitivos, mientras el deslizamiento, amortiguado en ambos lados, es fluido y silencioso. A estas características, típicas de los coplanares **Bortoluzzi**, se añade su extrema flexibilidad: el mecanismo es perfectamente adaptable a cualquier contenedor cortando simplemente el carril según las necesidades.

Slider M50 Flex es la propuesta de los coplanares **Bortoluzzi Sistemi** para la distribución: con pocos códigos es posible disponer de la gama completa, con la libertad de adaptar el mecanismo a las características del mueble.

Caratteristiche tecniche

Composizione meccanismo

- Profili in alluminio: lega 6060T5, anodizzati argento.
- Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità.
- Componenti: pressofusi in zama primaria 13, laminati in acciaio, elementi in plastica.

Caratteristiche ante

- Peso massimo per singola anta 50 Kg (uniformemente distribuito).
- Larghezza:
 - minimo 800 mm;
 - massimo 1600 mm.
- Altezza:
 - massimo 2700 mm.
- Spessore:
 - minimo 18 mm;
 - massimo con maniglia 40 mm.
- Altezza da terra:
 - 33 mm.
- Materiale:
 - a) legno o derivati;
 - b) telaio in metallo e vetro.
- Regolazione:
 - verticale $\pm 5,0$ mm;
 - orizzontale $\pm 3,5$ mm.
- Regolazione frontale laterale:
 - superiore $\pm 3,0$ mm;
 - inferiore $\pm 3,0$ mm.
- Ammortizzato in apertura e in chiusura.

Tipologie aperture

- L'apertura delle ante è prevista tramite l'ausilio di maniglie posizionate al centro del mobile.

Brevetti

Brevetto depositato presso il Ministero delle Attività Produttive Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (U.I.B.M.).

Technical features

Features of the mechanism

- Aluminium profiles: 6060T5 alloy, silver anodised.
- Rollers: high-velocity bearings.
- Components: in primary zamak 13, coated steel, plastic.

Door features

- Maximum weight for each door 50 kg (evenly distributed).
- Width:
 - minimum 800 mm;
 - maximum 1600 mm.
- Height:
 - maximum 2700 mm.
- Thickness:
 - minimum 18 mm;
 - maximum with handle 40 mm.
- Height from the ground:
 - 33 mm.
- Material:
 - a) wood or derived material;
 - b) glass with metal frame.
- Adjustment:
 - vertical ± 5.0 mm;
 - horizontal ± 3.5 mm.
- Front side adjustment:
 - upper ± 3.0 mm;
 - lower ± 3.0 mm.
- Assisted opening and closing.

Types of opening

- The doors are opened by means of handles fitted at the centre of the unit.

Technische Eigenschaften

Zusammensetzung des Mechanismus

- Profile aus Aluminium: Legierung 6060T5, eloxiert, silber.
- Laufräder: Hochgeschwindigkeit-Lager.
- Bauteile: 13-Zamakdruckguss, Stahlblech, Kunststoff.

Eigenschaften der Türen

- Maximales Gewicht pro Tür 50 kg (gleichmäßig verteilt).
- Breite:
 - min. 800 mm;
 - max. 1600 mm.
- Höhe:
 - max. 2700 mm.
- Stärke:
 - min. 18 mm;
 - max. incl. Griff 40 mm.
- Höhe ab dem Boden:
 - 33 mm.
- Material:
 - a) Holz oder Holzprodukte
 - b) Rahmen aus Metall oder Glas.
- Einstellung:
 - vertikal $\pm 5,0$ mm;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Einstellung vordere Seite:
 - oben $\pm 3,0$ mm;
 - unten $\pm 3,0$ mm.
- Gedämpftes Öffnen und Schließen.

Öffnungstypen

- Die Öffnung der Türen ist mithilfe von Griffen, die sich in der Mitte des Möbelstücks befinden, vorgesehen.

Patents

Patente

Patent filed with the Ministry of Productive Activities - Italian Patent and Trademark Office (U.I.B.M.).

Beim Ministerium für Produktionstätigkeiten - Italienisches Patent- und Markenamt (U.I.B.M.) hinterlegtes Patent.

Caractéristiques techniques

Composition du mécanisme

- Profilés en aluminium : alliage 6060T5, anodisés argent.
- Roulettes de coulissement : roulements pour grande vitesse.
- Composants : zamak 13 primaire, acier laminé, éléments en plastique.

Caractéristiques des portes

- Poids maximum par porte 50 Kg (Réparti de manière uniforme).
- Largeur :
 - minimale 800 mm ;
 - maximale 1 600 mm.
- Hauteur :
 - maximale 2700 mm.
- Épaisseur :
 - minimale 18 mm ;
 - maximale avec poignée 40 mm.
- Hauteur du sol :
 - 33 mm.
- Matériau :
 - a) bois ou produits dérivés ;
 - b) cadre en métal ou en verre.
- Réglage :
 - vertical $\pm 5,0$ mm ;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Réglage frontal latéral :
 - supérieur $\pm 3,0$ mm ;
 - inférieur $\pm 3,0$ mm.
- Ouverture et fermeture amorties.

Types d'ouvertures

- L'ouverture des portes est prévue grâce à des poignées placées au centre du meuble.

Características técnicas

Composición del mecanismo

- Perfiles de aluminio: aleación 6060T5, anodizados en plata.
- Ruedas de deslizamiento: cojinetes para alta velocidad.
- Componentes: aleaciones primarias de zinc y aluminio 13, laminados de acero, elementos de plástico.

Características de las puertas

- Peso máximo para cada puerta 50 kg (uniformemente distribuido).
- Anchura:
 - mínimo 800 mm;
 - máximo 1600 mm.
- Altura:
 - máximo 2700 mm.
- Espesor:
 - mínimo 18 mm;
 - máximo con manilla 40 mm.
- Altura desde el suelo:
 - 33 mm.
- Material:
 - a) madera o derivados;
 - b) bastidor de metal y vidrio.
- Regulación:
 - vertical $\pm 5,0$ mm;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Regulación frontal lateral:
 - superior $\pm 3,0$ mm;
 - inferior $\pm 3,0$ mm.
- Amortiguado en la apertura y en el cierre.

Tipologías de aperturas

- La apertura de las puertas se realiza mediante la ayuda de manillas colocadas en el centro del mueble.

Brevets

Patentes

Brevet déposé auprès du Ministère des Activités de Production au Bureau Italien des Brevets et Marques (U.I.B.M.).

Patente depositada en el Ministerio de Actividades productivas, departamento italiano de patentes y marcas (U.I.B.M.).

Caratteristiche principali

Key features

Haupteigenschaften

Caractéristiques principales

Características principales



- Massima semplicità di montaggio.
- Estrema facilità di personalizzazione della lunghezza del binario.
- Assoluta fluidità di scorrimento con ammortizzazione in apertura e chiusura.
- Elevata affidabilità, verificata con test di 100.000 cicli.

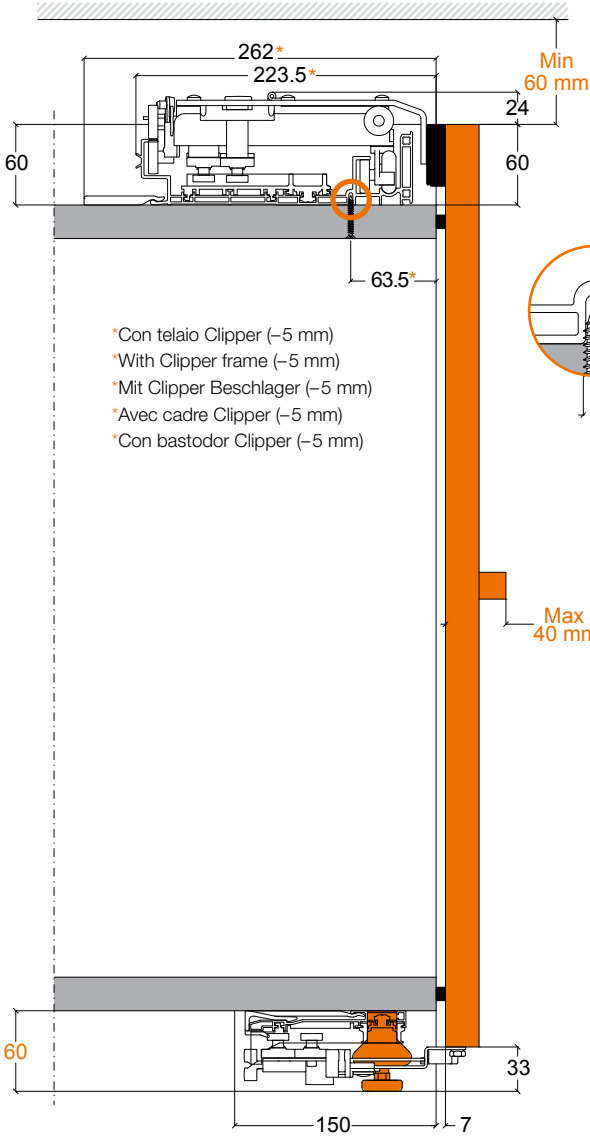
- Very easy to assemble.
- Extremely easy to personalise the track length.
- Super-smooth cushioned opening and closing
- High reliability, tested to 100,000 cycles.
- Extrem einfache Montage.
- Sehr leichte Anpassbarkeit der Laufschienenlänge.
- Sanft fließende Gleitbewegung mit gedämpftem Öffnen und Schließen.
- Hohe Zuverlässigkeit, die in Tests mit 100.000 Zyklen geprüft wird.

- Grande semplicità di montaggio.
- Extrême facilité de personnalisation de la longueur du rail.
- Grande fluidité du coulissement avec système amorti en ouverture et en fermeture.
- Fiabilité élevée, vérifiée par des tests de 100 000 cycles.
- Maxima sencillez de montaje.
- Extrema facilidad para personalizar la longitud de la vía.
- Absoluta fluidez de deslizamiento con amortiguación en apertura y cierre.
- Elevada fiabilidad, comprobada con prueba de 100.000 ciclos.

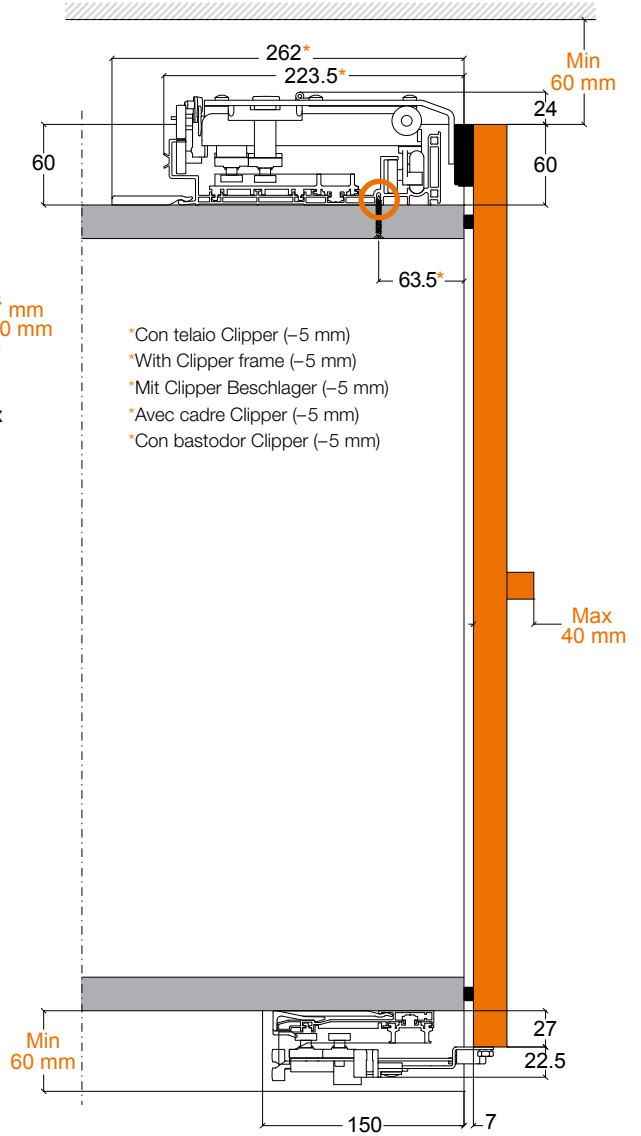
Tipologie di montaggio

Types of assembly
Montageart

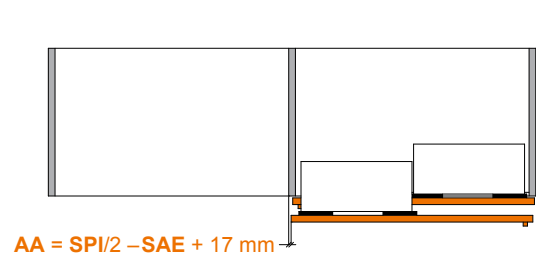
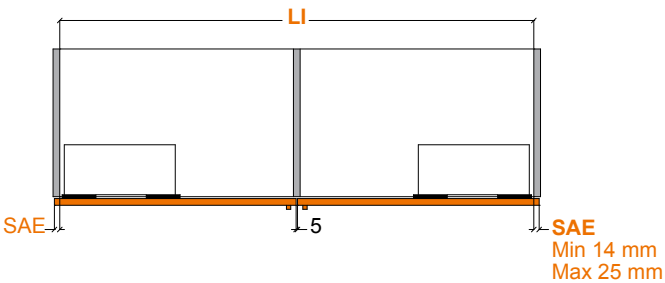
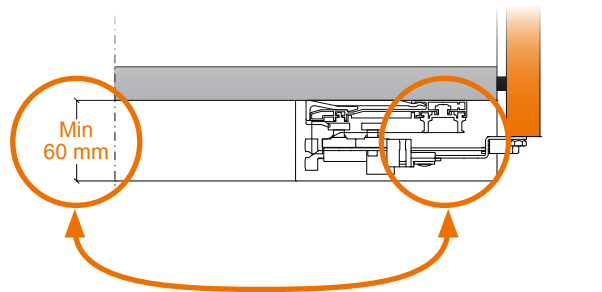
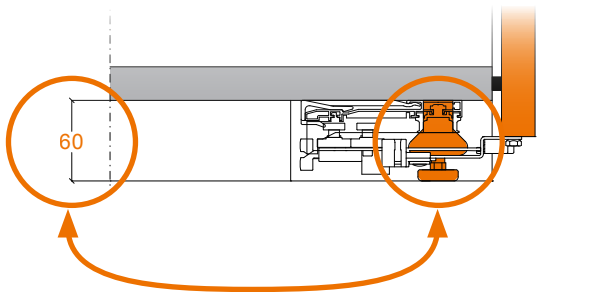
Type de montage
Tipos de montaje



- *Con telaio Clipper (-5 mm)
- *With Clipper frame (-5 mm)
- *Mit Clipper Beschlager (-5 mm)
- *Avec cadre Clipper (-5 mm)
- *Con bastodor Clipper (-5 mm)



- *Con telaio Clipper (-5 mm)
- *With Clipper frame (-5 mm)
- *Mit Clipper Beschlager (-5 mm)
- *Avec cadre Clipper (-5 mm)
- *Con bastodor Clipper (-5 mm)



Come ordinare

Slider M50 Flex è un sistema flessibile che può essere adattato a larghezze della luce interna del mobile (**LI**) che vanno da un minimo di 1531 mm a un massimo di 3200 mm.

How to order

Bestellung

Slider M50 Flex is a flexible system that can be adapted to the internal width of the unit (**LI**) with a minimum of 1531 mm to a maximum of 3200 mm.

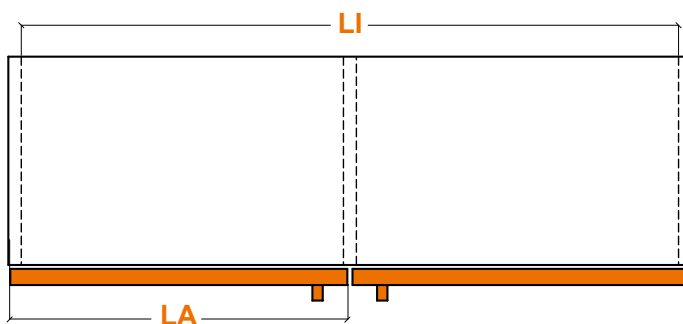
Slider M50 Flex ist ein flexibles System, das an die lichte Innenbreite des Möbelstücks (**LI**), die von einem Minimum von 1531 mm bis zu einem Maximum von 3200 mm reicht, angepasst werden kann.

Commande

Cómo hacer un pedido

Le Slider M50 Flex est un système flexible qui peut être adapté pour un dégagement de l'intérieur du meuble (**LI**) allant d'un minimum de 1531 mm à un maximum de 3200 mm de large.

Slider M50 Flex es un sistema flexible que se puede adaptar a la anchura de la luz interna del mueble (**LI**) que va desde un mínimo de 1531 mm a un máximo de 3200 mm.



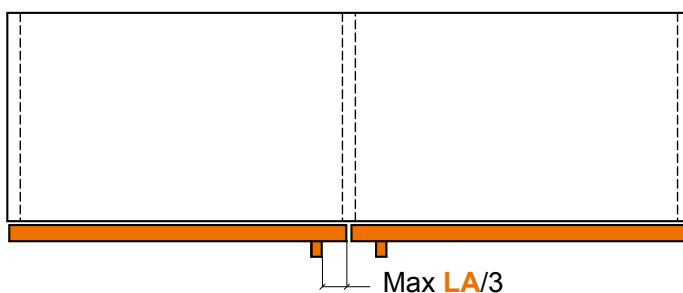
La maniglia può essere posizionata vicino al bordo dell'anta (centro mobile) o al massimo a un terzo della sua larghezza (**LA**).

The handle can be placed next to the edge of the panel (furniture centre), or at a maximum distance of one third of its width (**LA**).

Der Griff kann in der Nähe der Türkante (Mitte des Möbelstücks) oder maximal auf einem Drittel seiner Breite (**LA**) positioniert sein.

La poignée peut être placée près du bord du battant (centre mobile) ou au maximum au tiers de sa largeur (**LA**).

El asa puede colocarse cerca del borde de la puerta (centro del mueble) o al máximo, a un tercio de su anchura (**LA**).



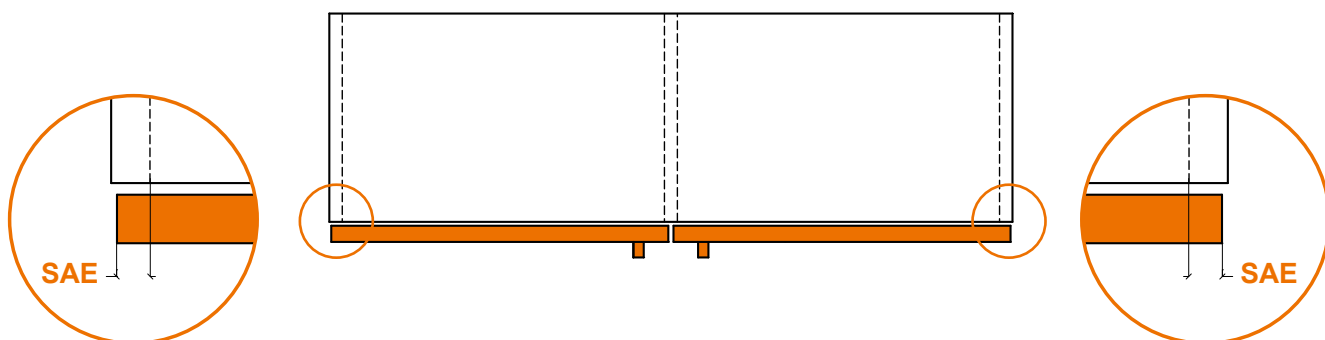
Il sormonto (**SAE**) minimo consentito è di 14 mm, massimo 25 mm.

The minimum permitted overlap (**SAE**) is 14 mm; maximum 25 mm.

Die zulässige Überlappung (**SAE**) beträgt mindestens 14 mm, maximal 25 mm.

Le recouvrement (**SAE**) minimum autorisé est de 14 mm et de 25 mm maximum.

La superposición mínima (**SAE**) permitida es de 14 mm, máximo 25 mm.



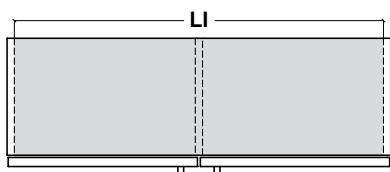
Soluzione per massima flessibilità di applicazione che prevede il taglio a misura dei profili di alluminio e pvc e l'assemblaggio del meccanismo da parte del cliente. In base alla larghezza interna del mobile (**LI**) si compone il meccanismo utilizzando un Kit carrelli **1** e un Kit profili **2**.

A solution for a whole range of applications that requires the customer to measure and cut aluminium and PVC profiles and to assemble the mechanism. Depending on the internal width of the unit (**LI**), the mechanism is put together using a carriage kit **1** and a profile kit **2**.




Eine Lösung mit maximaler Anwendungsflexibilität, die ein Zuschneiden auf Maß der Aluminium- und PVC-Profile und den Zusammenbau des Mechanismus seitens des Kunden vorsieht. Auf Grundlage der lichten Innenbreite des Möbelstücks (**LI**) wird der Mechanismus zusammengesetzt. Hierzu wird ein Laufwagen-Kit **1** und ein Profil-Kit **2**.

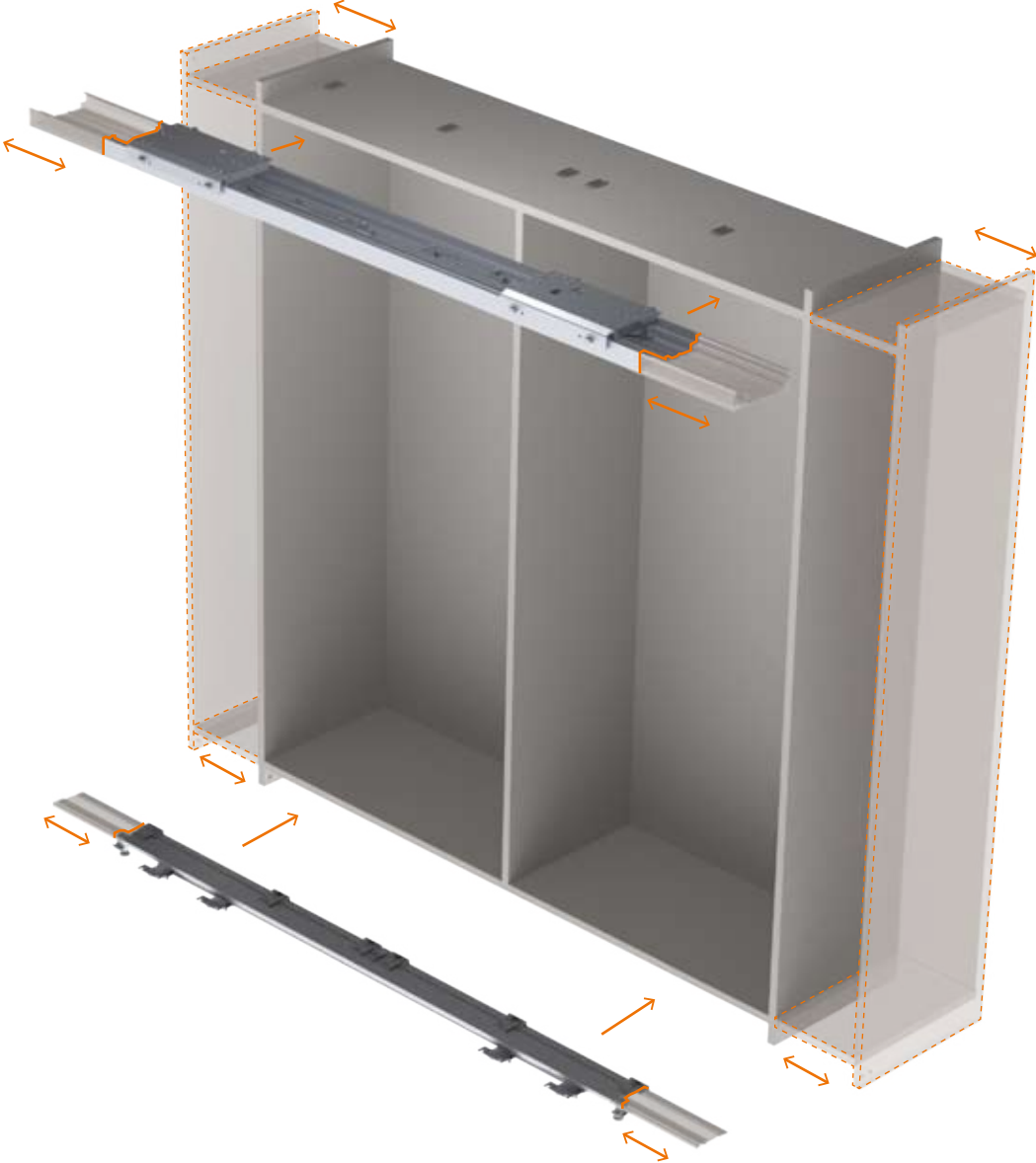
Solution pour une flexibilité maximale d'application qui prévoit la découpe sur mesure des profilés en aluminium et en PVC et l'assemblage du mécanisme par le client. Le mécanisme est composé en fonction de la largeur intérieure du meuble (**LI**) en utilisant un kit de ferrures **1** et un kit de rails **2**.

Solución con máxima flexibilidad de aplicación que prevé el corte a medida de los perfiles de aluminio y pvc y el montaje del mecanismo por parte del cliente. El mecanismo se compone en función de la anchura interna del mueble (**LI**) utilizando un kit de carretillas **1** y un kit de perfiles **2**.



		LI (mm)			
		1531÷1930	1931÷2330	2331÷2730	2731÷3200
1	VE51KIT0101	●			
	VE51KIT0102		●		
	VE51KIT0103			●	
	VE51KIT0104				●
2	VE51KIT0201	●	●		
	VE51KIT0202			●	●

		 (kg)	 (mc)	 (mm)
1	VE51KIT0101	12,7	0,05	500 x 400 x H 250
	VE51KIT0102	14,4	0,06	600 x 400 x H 250
	VE51KIT0103	16,0	0,07	700 x 400 x H 250
	VE51KIT0104	17,7	0,08	800 x 400 x H 250
2	VE51KIT0201	12,0	0,062	2400 x 260 x H 100
	VE51KIT0202	16,0	0,085	3250 x 260 x H 100



Pulizia

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con un panno morbido inumidito con acqua e sapone.

Vanno evitati prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

Nota

Bortoluzzi Sistemi si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Cleaning

The components must be cleaned using a soft cloth with soap and water. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

Disposal

The product and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

Note

Bortoluzzi Sistemi reserves the right to modify any product without prior notice.

Reinigung

Die Reinigung der Bauteile wird mit einem mit Wasser und Seife befeuchteten, weichen Tuch ausgeführt.

Entsorgung

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

Hinweis

Bortoluzzi Sistemi behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen durchzuführen.

Nettoyage

Le nettoyage des composants doit être effectué avec un chiffon doux imbibé d'eau et de savon. Il faut éviter les produits contenant des solvants et des composants abrasifs.

Élimination

Une fois jeté, le produit et ses composants ne peuvent pas être dispersés dans l'environnement naturel mais confiés au service public de gestion des déchets.

Remarque

Bortoluzzi Sistemi se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

Limpieza

La limpieza de los componentes debe realizarse con un paño suave humedecido con agua y jabón. Hay que evitar productos que contengan disolventes y componentes abrasivos.

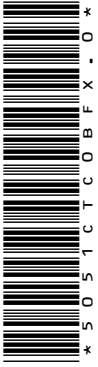
Eliminación

Una vez en desuso, el producto y sus componentes no se deben echar en el medio ambiente, ya que deben entregarse a los sistemas públicos de eliminación de residuos.

Nota

Bortoluzzi Sistemi se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin preaviso.

03-2016



Bortoluzzi Sistemi spa
Via Caduti 14.IX.44, 45
32100 BELLUNO - Italy
Tel. + 39 0437.930866
Fax + 39 0437.931442
sistemi@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com



slider L70

FLEX



SISTEMA
COMPLANARE
A DUE ANTE
AMMORTIZZATO
CON LUNGHEZZA
PERSONALIZZABILE
PER ANTE CON
PESO FINO A 70 KG

ADJUSTABLE-LENGTH
COPLANAR SYSTEM FOR
2 DOORS WITH CUSHIONED
OPENING AND CLOSING
FOR DOORS WEIGHING
UP TO 70 KG

FLÄCHENBÜNDIGES,
GEDÄMPFTES SCHIEBESYSTEM
FÜR ZWEI TÜREN
MIT INDIVIDUELLER LÄNGE
FÜR TÜREN MIT EINEM
GEWICHT BIS ZU 70 KG

SYSTÈME COPLANAIRE
À DEUX PORTES
AMORTIES AVEC LONGUEUR
RECOUPABLE
POUR PORTES
JUSQU'À 70 KG

SISTEMA COPLANAR
DE DOS HOJAS
AMORTIGUADO CON
LONGITUD PERSONALIZABLE
PARA PUERTAS
DE PESO HASTA 70 KG

Bortoluzzi
Sistemi

Profilo

Fondata nel 1988, nei primi anni **Bortoluzzi Sistemi** si è dedicata alla progettazione e alla produzione di meccanismi di scorrimento in esclusiva per alcune primarie aziende dell'arredamento. La stretta collaborazione con importanti imprese del settore e il continuo stimolo a ricercare risposte originali alle esigenze dei clienti, hanno permesso a **Bortoluzzi Sistemi** di acquisire competenze distinte nell'ideare, sviluppare e industrializzare sistemi di scorrimento. Partendo da questo bagaglio di esperienze, oggi **Bortoluzzi Sistemi** offre un'ampia gamma di prodotti brevettati, pensati per rendere silenziosa, piacevole e sicura l'apertura e la chiusura a scorrimento delle più svariate tipologie di vani: dai capienti armadi guardaroba, ai mobili per il soggiorno, ai più piccoli contenitori per le cucine.

Profile

Established in 1988, **Bortoluzzi Sistemi** first specialised in the exclusive design and production of sliding mechanisms for various leading furnishing companies. **Bortoluzzi Sistemi** went on to gain valuable expertise in the creation, development and marketing of its sliding systems, working closely with top businesses in the sector and investing in ongoing research for original solutions that could meet the disparate needs of its customers. Backed by this considerable experience, **Bortoluzzi Sistemi** now offers an extensive range of patented products devised to ensure the pleasingly silent and secure opening and closing action of all types of unit doors, from the largest wardrobes to items of furniture in the living room and the smallest kitchen units.

Profil

Nach der Gründung im Jahr 1988 hat sich **Bortoluzzi Sistemi** der Entwicklung und Herstellung von Gleitmechanismen für einige führende Innenausstattungsunternehmen gewidmet. Die enge Zusammenarbeit mit bedeutenden Unternehmen des Bereichs und die kontinuierliche Herausforderung, originelle Antworten auf die Bedürfnisse der Kunden zu finden, haben **Bortoluzzi Sistemi** dazu verholfen, sich ausgedehnte Kompetenzen in der Ideenfindung, Entwicklung und Industrialisierung von Gleitmechanismen zu schaffen. Ausgehend von dieser Fülle an Erfahrung, bietet **Bortoluzzi Sistemi** heute ein umfangreiches Sortiment an patentierten Produkten an, die dazu entwickelt wurden, das gleitende Öffnen und Schließen verschiedenster Arten von Möbeln, von großen Garderobenschränken über Wohnzimmermöbel bis hin zu kleinen Küchenschränken leise, angenehm und sicher zu gestalten.

Profil

Fondata nel 1988, **Bortoluzzi Sistemi** s'est tout d'abord consacrée dans les premières années à la conception et à la production de mécanismes coulissants exclusifs, pour quelques fabricants majeurs de meubles. L'étroite collaboration avec des entreprises importantes du secteur et sa motivation continue afin de trouver des réponses originales aux besoins des clients ont permis à **Bortoluzzi Sistemi** d'acquérir des compétences particulières dans la conception, le développement et l'industrialisation des systèmes coulissants. C'est avec cette longue expérience accumulée, que **Bortoluzzi Sistemi** offre aujourd'hui une large gamme de produits brevetés, conçus pour offrir un fonctionnement parfaitement silencieux et une ouverture et une fermeture agréable et sûre, ceci pour des applications très variées : des grands dressings aux meubles de séjour en passant par les plus petites meubles de cuisine.

Perfil

Fundada en 1988, durante los primeros años **Bortoluzzi Sistemi** se dedicó al diseño y a la fabricación de mecanismos de deslizamiento en exclusiva para algunas empresas primarias de decoración. La estrecha colaboración con importantes empresas del sector y el estímulo constante para encontrar respuestas originales a las exigencias de los clientes, han permitido a **Bortoluzzi Sistemi** adquirir competencias distintivas en la invención, desarrollo e industrialización de los sistemas de deslizamiento. Partiendo de este equipaje de experiencias, en la actualidad **Bortoluzzi Sistemi** ofrece una amplia gama de productos patentados, pensados para hacer silenciosa, agradable y segura la apertura y el cierre por deslizamiento de las tipologías más variadas de compartimentos, desde los amplios armarios roperos, a los muebles para el comedor, hasta los más pequeños contenedores para las cocinas.



Indice

Caratteristiche tecniche

pag. 3

Brevetti

pag. 3

Caratteristiche principali

pag. 4

Tipologie di montaggio

pag. 5

Come ordinare

pag. 6

Index

Technical features

page 3

Patents

page 3

Key features

page 4

Types of assembly

page 5

How to order

page 6

Inhaltsverzeichnis

Technische Eigenschaften

S. 3

Patente

S. 3

Haupteigenschaften

S. 4

Montageart

S. 5

Bestellung

S. 6

Index

Caractéristiques techniques

page 3

Brevets

page 3

Caractéristiques principales

page 4

Types de montage

page 5

Commande

page 6

Índice

Características técnicas

Pág. 3

Patentes

Pág. 3

Características principales

Pág. 4

Tipos de montaje

Pág. 5

Cómo hacer un pedido

Pág. 6

Slider L70 Flex

Slider L70 Flex è la versione del sistema complanare per vani di grandi dimensioni progettata per essere tagliata a misura. Grazie al brevetto esclusivo della serie Slider, apertura e chiusura dell'anta sono morbide e intuitive, mentre lo scorrimento, ammortizzato in ambo i lati, è fluido e silenzioso. A queste caratteristiche, tipiche dei complanari **Bortoluzzi**, si aggiunge l'estrema flessibilità: il meccanismo è perfettamente adattabile a qualsiasi contenitore semplicemente tagliando il binario secondo le esigenze.

Slider L70 Flex è la proposta dei complanari **Bortoluzzi Sistemi** per la distribuzione: con pochi codici è possibile avere a disposizione l'intera gamma, con la libertà di adattare il meccanismo alle caratteristiche del mobile.

Slider L70 Flex

Slider L70 Flex is the coplanar system for large spaces, designed to be cut-to-measure. The exclusive patent for the Slider range ensures easy, intuitive opening and closing with cushioning on both sides for smooth, silent movement. These features, so typical of **Bortoluzzi** coplanar systems have been further enhanced with extreme flexibility in that the mechanism can be adapted to fit any cabinet just by cutting the track to size.

Slider L70 Flex is the new addition to the **Bortoluzzi Sistemi** coplanar range for distributors; with just a few codes you can choose from the entire range with freedom to adapt the mechanism to fit the piece of furniture to perfection.

Slider L70 Flex

Slider L70 Flex ist die Version des flächenbündig schließenden Systems, die für große Elemente entwickelt wurde und auf Maß zugeschnitten werden kann. Dank des exklusiven Patents der Serie Slider lassen sich die Türen sanft und intuitiv mit einer beidseitigen Dämpfung öffnen und schließen, während die Gleitbewegung fließend und geräuscharm ist. Diese typischen Merkmale der flächenbündigen Beschlagsysteme von **Bortoluzzi Sistemi** werden nun abgerundet durch höchste Flexibilität: der Mechanismus ist durch Ablängen der Laufschiene je nach den Anforderungen perfekt an jede Schrankbreite anpassbar.

Slider L70 Flex ist die Lösung für flächenbündig schließende Systeme von **Bortoluzzi** für den Handel: mit wenigen Codes verfügt der Händler über das gesamte Sortiment und hat die Möglichkeit, den Mechanismus an die Merkmale des Möbels anzupassen.

Slider L70 Flex

Slider L70 Flex est la version du système coplanaire pour meubles de grandes dimensions conçu pour être coupé sur mesure. Grâce au brevet exclusif de la série Slider, l'ouverture et la fermeture de la porte sont douces et intuitives, tandis que le coulissement, amorti des deux côtés, est fluide et silencieux. À ces caractéristiques, typiques des systèmes coplanaires Bortoluzzi, s'ajoute une flexibilité extrême : le mécanisme s'adapte parfaitement à n'importe quelle mesure simplement en coupant le rail suivant les besoins.

Slider L70 Flex est la proposition de Bortoluzzi Sistemi en matière de mécanismes coplanaires pour la distribution : avec quelques codes il est possible de disposer de toute la gamme, avec la liberté d'adapter le mécanisme aux caractéristiques du meuble.

Slider L70 Flex

Slider L70 Flex es la versión del sistema coplanar para compartimentos de tamaño grande diseñado para ser cortado a medida. Gracias a la patente exclusiva de la serie Slider, la apertura y el cierre de la hoja son suaves e intuitivos, mientras el deslizamiento, amortiguado en ambos lados, es fluido y silencioso. A estas características, típicas de los coplanares **Bortoluzzi**, se añade su extrema flexibilidad: el mecanismo es perfectamente adaptable a cualquier contenedor cortando simplemente el carril según las necesidades.

Slider L70 Flex es la propuesta de los coplanares **Bortoluzzi Sistemi** para la distribución: con pocos códigos es posible disponer de la gama completa, con la libertad de adaptar el mecanismo a las características del mueble.

Caratteristiche tecniche

Composizione meccanismo

- Profili in alluminio: lega 6060T5, anodizzati argento.
- Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità.
- Componenti: pressofusi in zama primaria 13, laminati in acciaio, elementi in plastica.

Caratteristiche ante

- Peso massimo per singola anta 70 Kg (uniformemente distribuito).
- Larghezza:
 - minimo 900 mm;
 - massimo 1700 mm.
- Altezza:
 - massimo 2700 mm.
- Spessore:*
 - minimo 18 mm;
 - massimo 35 mm, con maniglia 45 mm.
- Altezza da terra:
 - 33 mm.
- Materiale:
 - a) legno o derivati;
 - b) telaio in metallo e vetro.
- Regolazione:
 - verticale $\pm 5,0$ mm;
 - orizzontale $\pm 3,5$ mm.
- Regolazione frontale laterale:
 - superiore $\pm 4,0$ mm;
 - inferiore $\pm 3,0$ mm.
- Ammortizzato in apertura e in chiusura.

Tipologie aperture

- L'apertura delle ante è prevista tramite l'ausilio di maniglie posizionate al centro del mobile.



Technical features

Features of the mechanism

- Aluminium profiles: 6060T5 alloy, silver anodised.
- Rollers: high-velocity bearings.
- Components: in primary zamak 13, coated steel, plastic.

Door features

- Maximum weight for each door 70 kg (evenly distributed).
 - Width:
 - minimum 900 mm;
 - maximum 1700 mm.
 - Height:
 - maximum 2700 mm.
 - Thickness:*
 - minimum 18 mm;
 - maximum 35 mm, with handle 45 mm.
 - Height from the ground:
 - 33 mm.
 - Material:
 - a) wood or derived material;
 - b) glass with metal frame.
 - Adjustment:
 - vertical $\pm 5,0$ mm;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
 - Front side adjustment:
 - upper $\pm 4,0$ mm;
 - lower $\pm 3,0$ mm.
 - Assisted opening and closing.
- ### Types of opening
- The doors are opened by means of handles fitted at the centre of the unit.

Technische Eigenschaften

Zusammensetzung des Mechanismus

- Profile aus Aluminium: Legierung 6060T5, eloxiert, silber.
- Laufräder: Hochgeschwindigkeit-Lager.
- Bauteile: 13-Zamakdruckguss, Stahlblech, Kunststoff.

Eigenschaften der Türen

- Maximales Gewicht pro Tür 70 kg (gleichmäßig verteilt).
- Breite:
 - min. 900 mm;
 - max. 1700 mm.
- Höhe:
 - max. 2700 mm.
- Stärke:*
 - min. 18 mm;
 - max. 35 mm, incl. Griff 45 mm.
- Höhe ab dem Boden:
 - 33 mm.
- Material:
 - a) Holz oder Holzprodukte
 - b) Rahmen aus Metall oder Glas.
- Einstellung:
 - vertikal $\pm 5,0$ mm;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Einstellung vordere Seite:
 - oben $\pm 4,0$ mm;
 - unten $\pm 3,0$ mm.
- Gedämpftes Öffnen und Schließen.

Öffnungstypen

- Die Öffnung der Türen ist mithilfe von Griffen, die sich in der Mitte des Möbelstücks befinden, vorgesehen.



Caractéristiques techniques

Composition du mécanisme

- Profilés en aluminium : alliage 6060T5, anodisés argent.
- Roulettes de coulissement : roulements pour grande vitesse.
- Composants : zamak 13 primaire, acier laminé, éléments en plastique.

Caractéristiques des portes

- Poids maximum par porte 70 Kg (Réparti de manière uniforme).
- Largeur :
 - minimale 900 mm ;
 - maximale 1 700 mm.
- Hauteur :
 - maximale 2700 mm.
- Épaisseur :*
 - minimale 18 mm ;
 - maximale 35 mm, avec poignée 45 mm.
- Hauteur du sol :
 - 33 mm.
- Matériau :
 - a) bois ou produits dérivés ;
 - b) cadre en métal ou en verre.
- Réglage :
 - vertical $\pm 5,0$ mm ;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Réglage frontal latéral :
 - supérieur $\pm 4,0$ mm ;
 - inférieur $\pm 3,0$ mm.
- Ouverture et fermeture amorties.

Types d'ouvertures

- L'ouverture des portes est prévue grâce à des poignées placées au centre du meuble.

Características técnicas

Composición del mecanismo

- Perfiles de aluminio: aleación 6060T5, anodizados en plata.
- Ruedas de deslizamiento: cojinetes para alta velocidad.
- Componentes: aleaciones primarias de zinc y aluminio 13, laminados de acero, elementos de plástico.

Características de las puertas

- Peso máximo para cada puerta 70 kg (uniformemente distribuido).
- Anchura:
 - mínimo 900 mm;
 - máximo 1700 mm.
- Altura:
 - máximo 2700 mm.
- Espesor:*
 - mínimo 18 mm;
 - máximo 35 mm con manilla 45 mm.
- Altura desde el suelo:
 - 33 mm.
- Material:
 - a) madera o derivados;
 - b) bastidor de metal y vidrio.
- Regulación:
 - vertical $\pm 5,0$ mm;
 - horizontal $\pm 3,5$ mm.
- Regulación frontal lateral:
 - superior $\pm 4,0$ mm;
 - inferior $\pm 3,0$ mm.
- Amortiguado en la apertura y en el cierre.

Tipologías de aperturas

- La apertura de las puertas se realiza mediante la ayuda de manillas colocadas en el centro del mueble.



Brevetti

Brevetto depositato presso il Ministero delle Attività Produttive Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (U.I.B.M.).

Patents

Patente

Patent filed with the Ministry of Productive Activities - Italian Patent and Trademark Office (U.I.B.M.).

Beim Ministerium für Produktionstätigkeiten - Italienisches Patent- und Markenamt (U.I.B.M.) hinterlegtes Patent.

Brevets

Patentes

Brevet déposé auprès du Ministère des Activités de Production au Bureau Italien des Brevets et Marques (U.I.B.M.).

Patente depositada en el Ministerio de Actividades productivas, departamento italiano de patentes y marcas (U.I.B.M.).

Caratteristiche principali

Key features

Haupteigenschaften

Caractéristiques principales

Características principales



- Per ante fino a 70 Kg.
- Massima semplicità di montaggio.
- Estrema facilità di personalizzazione della lunghezza del binario.
- Assoluta fluidità di scorrimento con ammortizzazione in apertura e chiusura.
- Elevata affidabilità, verificata con test di 100.000 cicli.

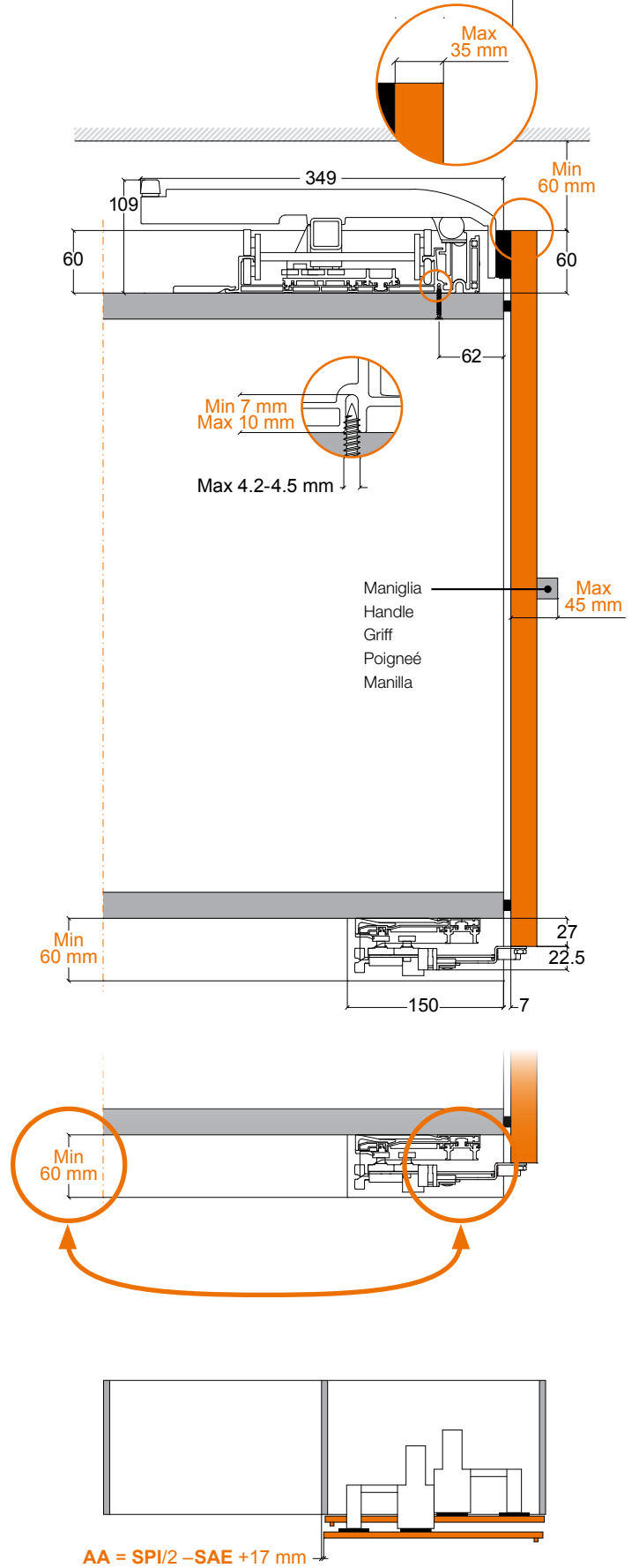
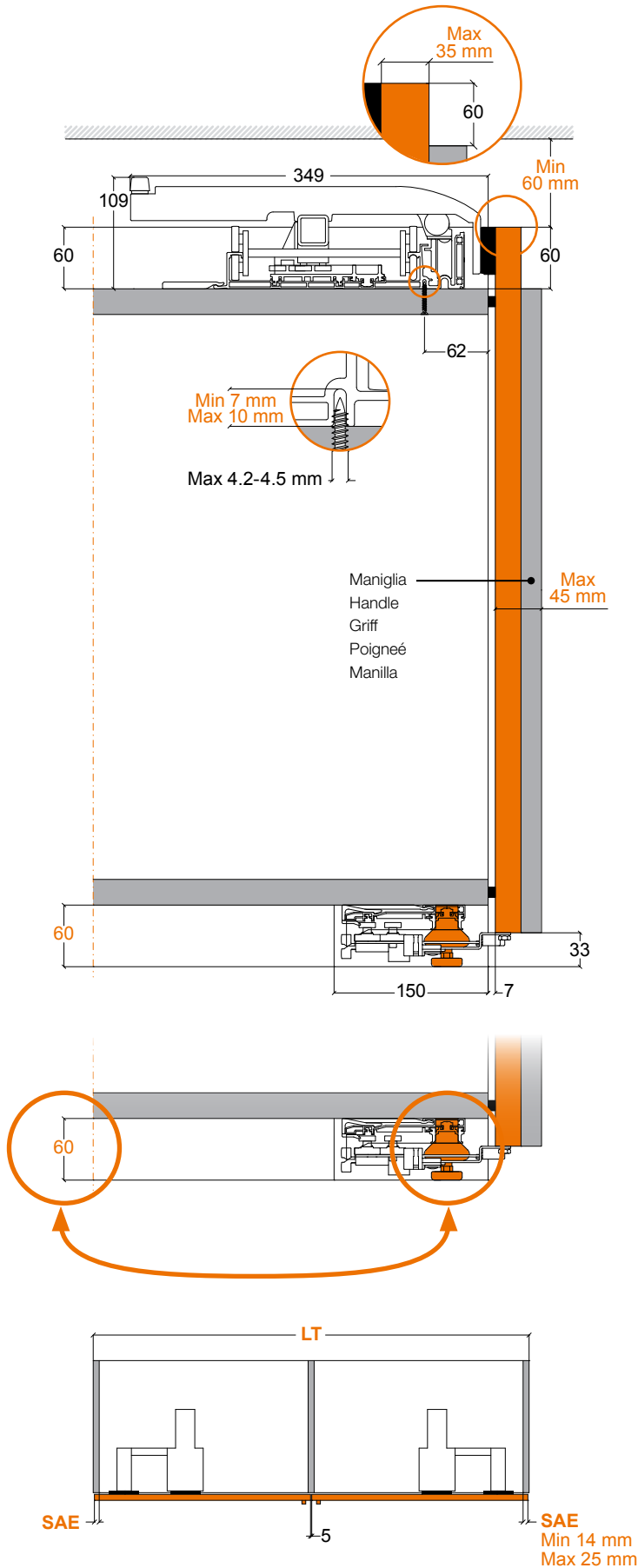
- For door up to 70 Kg.
- Very easy to assemble.
- Extremely easy to personalise the track length.
- Super-smooth cushioned opening and closing
- High reliability, tested to 100,000 cycles.
- Für Tür bis 70 Kg.
- Extrem einfache Montage.
- Sehr leichte Anpassbarkeit der Laufschienenlänge.
- Sanft fließende Gleitbewegung mit gedämpfter Öffnen und Schließen.
- Hohe Zuverlässigkeit, die in Tests mit 100.000 Zyklen geprüft wird.

- Pour porte jusqu'à 70 Kg.
- Grande simplicité de montage.
- Extrême facilité de personnalisation de la longueur du rail.
- Grande fluidité du coulissement avec système amorti en ouverture et en fermeture.
- Fiabilité élevée, vérifiée par des tests de 100 000 cycles.
- Para puerta de hasta 70 Kg.
- Maxima sencillez de montaje.
- Extrema facilidad para personalizar la longitud de la vía.
- Absoluta fluidez de deslizamiento con amortiguación en apertura y cierre.
- Elevada fiabilidad, comprobada con prueba de 100.000 ciclos.

Tipologie di montaggio

Types of assembly
Montageart

Type de montage
Tipos de montaje



Come ordinare

Slider L70 Flex è un sistema flessibile che può essere adattato a larghezze della luce interna del mobile (**LI**) che vanno da un minimo di 1731 mm a un massimo di 3400 mm.

How to order

Bestellung

Slider L70 Flex is a flexible system that can be adapted to the internal width of the unit (**LI**) with a minimum of 1731 mm to a maximum of 3400 mm.

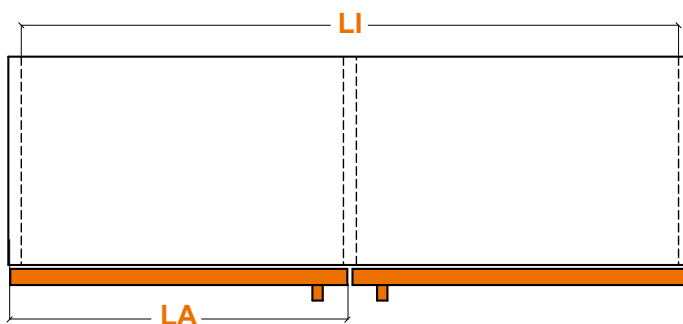
Slider L70 Flex ist ein flexibles System, das an die lichte Innenbreite des Möbelstücks (**LI**), die von einem Minimum von 1731 mm bis zu einem Maximum von 3400 mm reicht, angepasst werden kann.

Commande

Cómo hacer un pedido

Le Slider L70 Flex est un système flexible qui peut être adapté pour un dégagement de l'intérieur du meuble (**LI**) allant d'un minimum de 1731 mm à un maximum de 3400 mm de large.

Slider L70 Flex es un sistema flexible que se puede adaptar a la anchura de la luz interna del mueble (**LI**) que va desde un mínimo de 1731 mm a un máximo de 3400 mm.



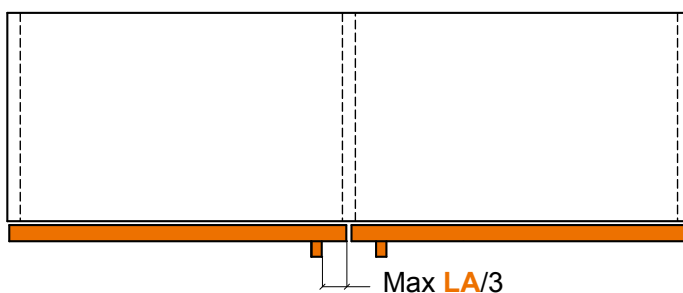
La maniglia può essere posizionata vicino al bordo dell'anta (centro mobile) o al massimo a un terzo della sua larghezza (**LA**).

The handle can be placed next to the edge of the panel (furniture centre), or at a maximum distance of one third of its width (**LA**).

Der Griff kann in der Nähe der Türkante (Mitte des Möbelstücks) oder maximal auf einem Drittel seiner Breite (**LA**) positioniert sein.

La poignée peut être placée près du bord du battant (centre mobile) ou au maximum au tiers de sa largeur (**LA**).

El asa puede colocarse cerca del borde de la puerta (centro del mueble) o al máximo, a un tercio de su anchura (**LA**).



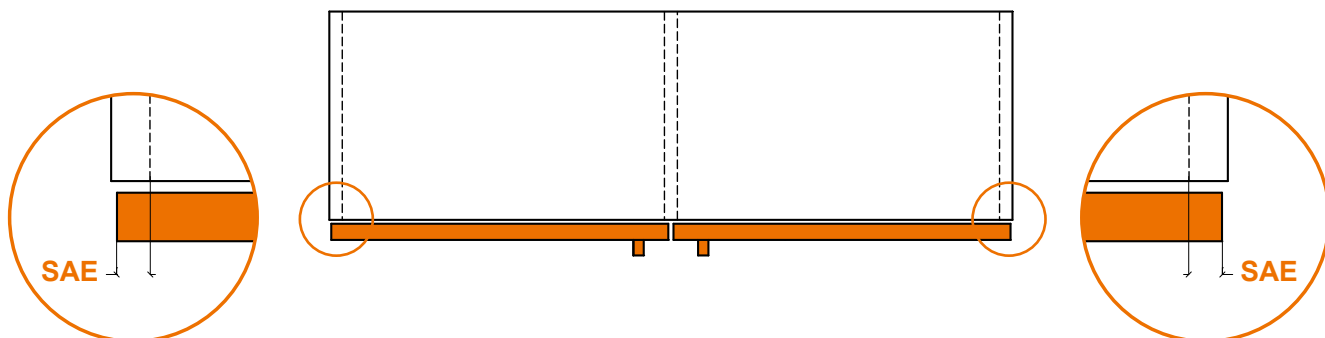
Il sormonto (**SAE**) minimo consentito è di 14 mm, massimo 25 mm.

The minimum permitted overlap (**SAE**) is 14 mm; maximum 25 mm.

Die zulässige Überlappung (**SAE**) beträgt mindestens 14 mm, maximal 25 mm.

Le recouvrement (**SAE**) minimum autorisé est de 14 mm et de 25 mm maximum.

La superposición mínima (**SAE**) permitida es de 14 mm, máximo 25 mm.



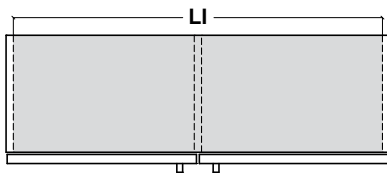
Soluzione per massima flessibilità di applicazione che prevede il taglio a misura dei profili di alluminio e pvc e l'assemblaggio del meccanismo da parte del cliente. In base alla larghezza interna del mobile (**LI**) si compone il meccanismo utilizzando un Kit carrelli **1** e un Kit profili **2**.

A solution for a whole range of applications that requires the customer to measure and cut aluminium and PVC profiles and to assemble the mechanism. Depending on the internal width of the unit (**LI**), the mechanism is put together using a carriage kit **1** and a profile kit **2**.




Eine Lösung mit maximaler Anwendungsflexibilität, die ein Zuschneiden auf Maß der Aluminium- und PVC-Profile und den Zusammenbau des Mechanismus seitens des Kunden vorsieht. Auf Grundlage der lichten Innenbreite des Möbelstücks (**LI**) wird der Mechanismus zusammengesetzt. Hierzu wird ein Laufwagen-Kit **1** und ein Profil-Kit **2**.

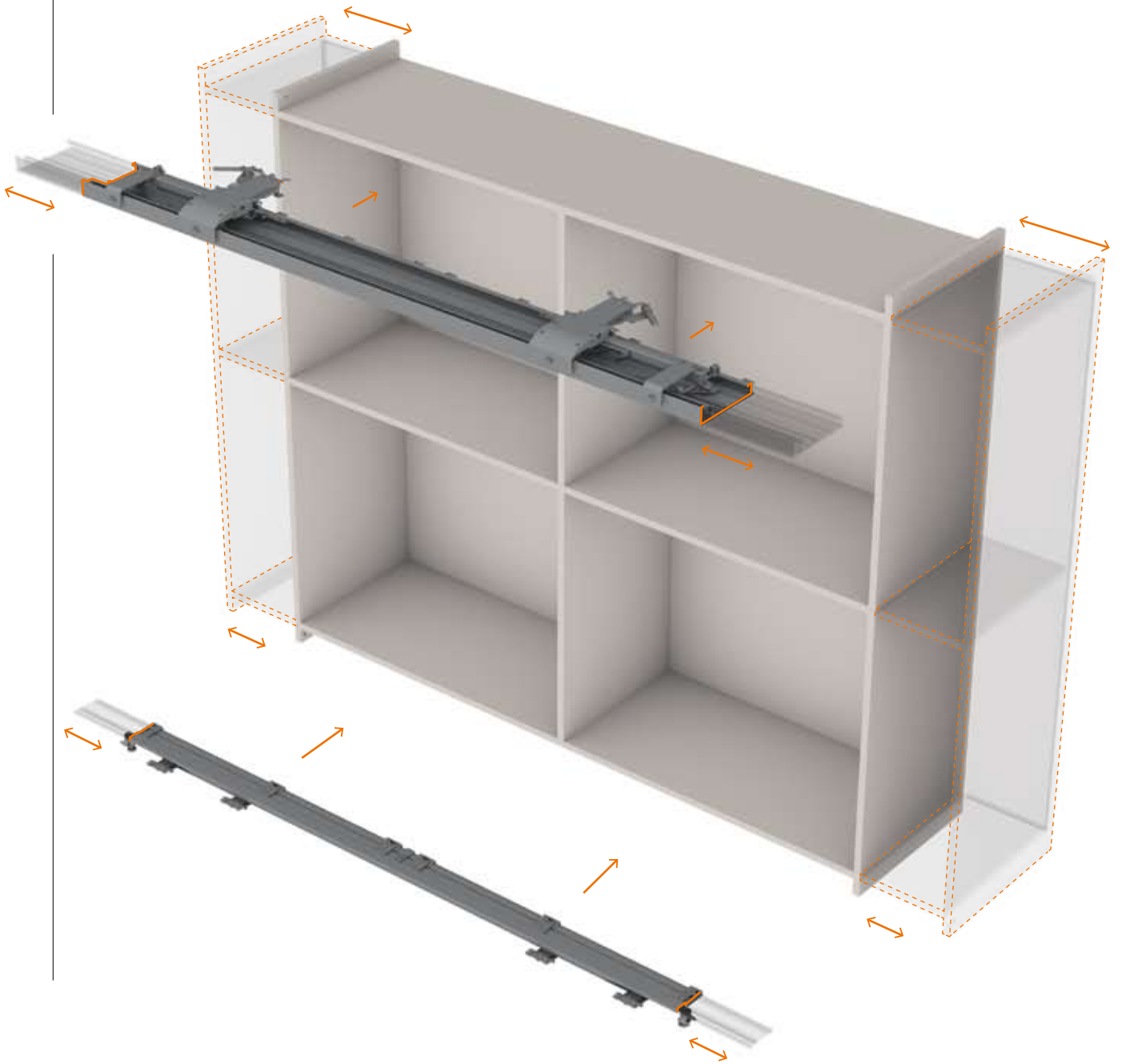
Solution pour une flexibilité maximale d'application qui prévoit la découpe sur mesure des profilés en aluminium et en PVC et l'assemblage du mécanisme par le client. Le mécanisme est composé en fonction de la largeur intérieure du meuble (**LI**) en utilisant un kit de ferrures **1** et un kit de rails **2**.

Solución con máxima flexibilidad de aplicación que prevé el corte a medida de los perfiles de aluminio y pvc y el montaje del mecanismo por parte del cliente. El mecanismo se compone en función de la anchura interna del mueble (**LI**) utilizando un kit de carretillas **1** y un kit de perfiles **2**.



		LI (mm)			
		1731 ÷ 2130	2131 ÷ 2530	2531 ÷ 2930	2931 ÷ 3400
1	VE30KIT0101	●			
	VE30KIT0102		●		
	VE30KIT0103			●	
	VE30KIT0104				●
2	VE30KIT0201	●	●		
	VE30KIT0202			●	●

		 (kg)	 (mc)	 (mm)
1	VE30KIT0101	14,5	0,090	750 x 400 x H 300
	VE30KIT0102	15,5	0,102	850 x 400 x H 300
	VE30KIT0103	16,5	0,114	950 x 400 x H 300
	VE30KIT0104	17,5	0,126	1050 x 400 x H 300
2	VE30KIT0201	15,0	0,078	2600 x 300 x H 100
	VE30KIT0202	20,0	0,104	3450 x 300 x H 100



Pulizia

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con un panno morbido inumidito con acqua e sapone.

Vanno evitati prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

Nota

Bortoluzzi Sistemi si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Cleaning

The components must be cleaned using a soft cloth with soap and water. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

Disposal

The product and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

Note

Bortoluzzi Sistemi reserves the right to modify any product without prior notice.

Reinigung

Die Reinigung der Bauteile wird mit einem mit Wasser und Seife befeuchteten, weichen Tuch ausgeführt.

Entsorgung

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

Hinweis

Bortoluzzi Sistemi behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen durchzuführen.

Nettoyage

Le nettoyage des composants doit être effectué avec un chiffon doux imbibé d'eau et de savon. Il faut éviter les produits contenant des solvants et des composants abrasifs.

Élimination

Une fois jeté, le produit et ses composants ne peuvent pas être dispersés dans l'environnement naturel mais confiés au service public de gestion des déchets.

Remarque

Bortoluzzi Sistemi se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

Limpieza

La limpieza de los componentes debe realizarse con un paño suave humedecido con agua y jabón. Hay que evitar productos que contengan disolventes y componentes abrasivos.

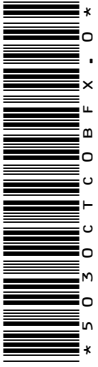
Eliminación

Una vez en desuso, el producto y sus componentes no se deben echar en el medio ambiente, ya que deben entregarse a los sistemas públicos de eliminación de residuos.

Nota

Bortoluzzi Sistemi se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin preaviso.

03-2016



Bortoluzzi Sistemi spa
Via Caduti 14.IX.44, 45
32100 BELLUNO - Italy
Tel. + 39 0437.930866
Fax + 39 0437.931442
sistemi@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com

